Specialist Access and
Rescue Products Ltd.
72 - 76 Manchester St.,

A-B Descender

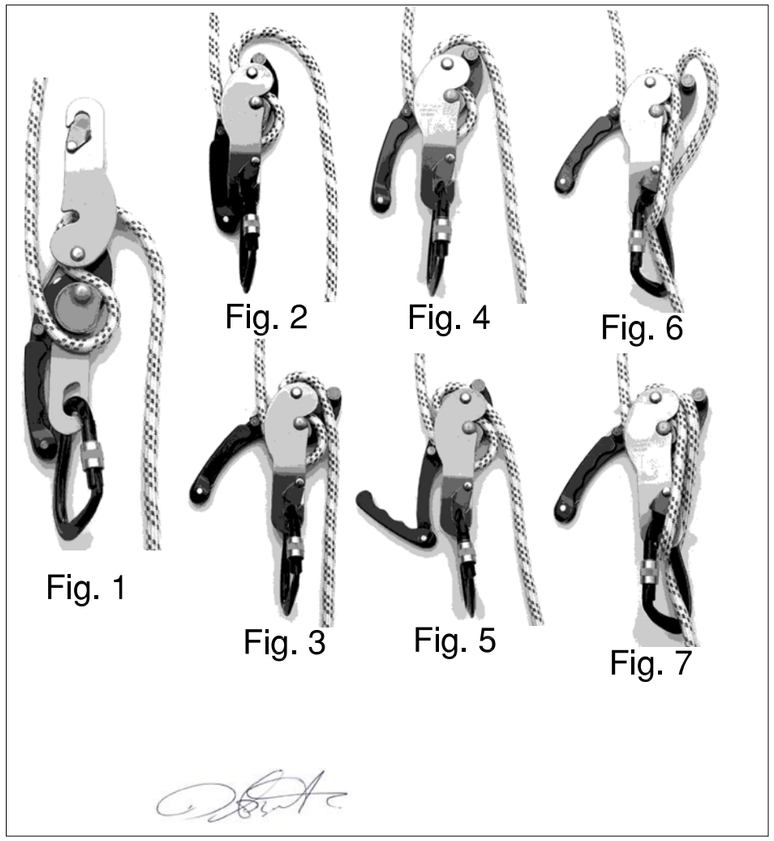
Instruction for use

89/686/CEE
Personal Protective Equipment against falls from a height

- EN 12841-C -
Rope access systems
Rope adjustment devices

- EN 341-B -
Descender devices

Serial No: .....



Equipment identifying file - Scheda d'identificazione dell'equipaggiamento - Fiche d'identification de l'equipement - Identifikationskarte der Ausruestung - Ficha de identificación del equipo

User Utilizzatore Utilisateur Benutzer Usuario	Purchase date Data d'acquisto Date d'achat Kaufdatum Fecha de compra	Date of first use Data del primo utilizzo Date de première utilisation Datum der ersten verwendung Fecha de la primera utilizaciòn

DIESE KARTE MUSS FÜR .

CETTE FICHE DOIT ÊTRE ÉTABLIE ET CONSERVÉE POUR CHAQUE PRODUIT ET/OU SYSTÈME

Merci de consulter l'étiquette du produit pour renseigner les détails qui sont demandés ci-dessous. Consultez ce guide d'utilisation pour tout conseil concernant l'inspection, l'entretien, la durée de vie, etc. de l'équipement

Tout autre composant de dispositifs ou d'équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur susceptibles d'être utilisés avec ce produit doivent être conformes aux normes européennes (EN) correspondantes ou, à défaut, aux normes spécifiques.

REMARQUES : Pour être totalement conforme à la norme EN341-B, le descendeur doit être utilisé avec une corde tressée de 11 mm SAR ou une corde tressée 16 Teufelberger à faible coefficient d'allongement. La EN341-B est une norme relative aux SYSTÈMES de sauvetage et de fuite, non pas à un produit individuel tel que les dispositifs prévus par la norme EN12841-C, c'est-à-dire les dispositifs de réglage de corde qui sont des dispositifs de descente pouvant être utilisés sur tous les types de corde et pour les sauvetages sur n'importe quelle corde gainée adaptée au dispositif. Tenir compte des résultats des essais indiqués à l'intérieur de cette notice.

EN

IMPORTANT:
In order to ensure optimum safety and performance, please study and understand these instructions before using the product.
The **A-B DESCENDER** is a **DESCENDER** designed specifically for Technical Rope Access and Intervention purposes by Police and Special Forces, who require a multi-use rope adjustment device that allows taking the load of two people for the purposes of rescue and with a **Panic Grab Brake (PGB)**.
In Technical Access it must always be used in conjunction with an EN12841 Type A device or EN353-2 back-up device's this is not always required in Intervention or Rescue.
FUNCTIONS: The **A-B DESCENDER** can be used in the following ways but SAR recommend that users be trained in its many uses and learn about its practical and physical strengths and weaknesses.

(a) Controlled descent with PGB engaged.
(b) Controlled speed descent - PGB disengaged.
(c) Ascender.
(d) Hauling system brake.
(e) Tensioned line brake.
(f) Work positioning adjustment element.

TESTING: The **A-B DESCENDER** was tested to EN12841-C Rope Adjustment Devices using 10.5mm x 22 plait Singing Rock route 44, 11mm SAR & 12.5mm 20 plaits Cousin ropes. This allows all other sizes between these to be acceptable. **Users must be aware that rope conditioning such as wet, snow, ice, dirt, etc., different diameters and rope manufacturers will all produce differing results to any testing or use undertaken.**
IMMEDIATELY PRIOR TO USE: Check your **A-B DESCENDER** for any damage or malfunction. Do this prior to and immediately after all use. If there is any doubt about the safe condition of the **A-B DESCENDER** it should be withdrawn from use and inspected by a competent person recommended by the manufacturer or returned to the manufacturer. A record of inspections should be completed at regular intervals dependent on usage. **It is recommended that a minimum yearly examination be carried out by a competent person.**
CLEANING: Keep the product clean and dry. Remove any excess moisture with a clean cloth then allow too dry naturally in a warm room away from direct heat. First, rinse in clean cold water. Clean off tar based products with appropriate petroleum solvents following the instructions for use for such products. Afterwards wash, rinse and dry as described above.
CHEMICALS: Avoid all contact with any chemicals which could affect the performance of the product, e.g. these include all acids and strong caustic substances (e.g. vehicle battery acid, bleach, etc.). If used in a marine environment always rinse the product in clean cold water after each use and thoroughly dry.
LUBRICATION: After cleaning and drying and before storing, metal components, particularly those with moving parts should be lubricated sparingly using a light oil, or they may be lightly greased making sure that lubrication does not come into contact with any parts that rely on friction with rope.
STORAGE: After any necessary cleaning dry completely, store packed in a dry place in a chemically neutral environment away from excessively high humidity, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
TRANSPORTATION: Care should be taken to protect the equipment against risks such as those detailed under Lifespan. SAR recommend that the A-B Descender is carried on the side gear loops of the harness when not in use.
LIFESPAN: It is difficult to estimate this but as a guide we advise as follows: Maximum life indefinite. However working life will be reduced through age, general wear and tear, damage to component parts, inappropriate ancillary equipment, high impact load, prolonged exposure to corrosive atmosphere or chemical agents or failure to store and maintain as recommended. This statement does not remove the need for users to check there items before and after every use, and retire the device if it is not in a satisfactory condition, or taken out of service by a competent person. This list is not exhaustive.
EXPLANATION OF MARKING:
CE marking: meets the requirements of European Directive 89/686/EEC. Includes four digit number of notified body monitoring the quality system.
Conforms to EN12841 type C Rope Adjustment Devices and EN341 type B Descender for rescue.
ID No: Batch or serial number.
Rope Threading Diagram
NOTIFIED BODY:
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, UK.
Notified Body No: 0120
NOTE: All friction brakes create heat which can damage rope if a fall has taken place or on a long fast descent. Any strength quoted is when the product is tested new and is in accordance with the appropriate standards.
The A-B DESCENDER has been tested by the NOTIFIED BODY (SGS) TEST CENTRE in a simulated rescue fall using a 200kg mass as required by EN12841-C on a one metre sling set in a fall factor one scenario with a knot 3M down the rope. It was also tested by SAR in a more realistic rescue scenario using a 100kg mass loaded on the A-B DESCENDER and 100Kg mass set at 1M FF1. In both tests the A-B DESCENDER passed. SAR confirms the A-B DESCENDER can be used in RESCUE with two people. Tested to EN341-B for a Descent for Rescue System, 100kg, 20 descents each being 100M
SPECIFICATIONS:
Rope dia: 10.5mm – 12.5mm (dependent on manufacturer and stiffness)
Rope type: Kernmantle
Sample Tests:
Min. Static Slip: 4.5kN-10.5mm x 22plait Route 44 singing Rock, 5.5kN-11mm x 24 plait SAR. 8kN-12.5mm x 20 plait Cousin
Max. Dynamic Impact and slip with 100kg FF1-1M 10.5mm = 5.1kN & 51cm, 11mm = 6.2kN & 26cm, 12.5mm = 7kN & 15cm
Weight of product: 450g
Thank you for taking the time to read this user's guide. The instructions are not exhaustive and CANNOT substitute for comprehensive instruction by trained and/or otherwise competent person. Engaging at heights are dangerous, the consequences of incorrect selection, use and maintenance of the product could result in damage, serious injury or death. It is critical at all times to ensure that the user understands the correct and safe use of the product, uses it only for the purpose for which it is designed and practices all proper safety procedures. SAR can provide the training if required. If you have any ideas how the guide or the product can be improved, we would welcome your views.
FITTING INSTRUCTIONS.

1. Connect A-B DESCENDER to karabiner on harness attachment point. (Preferably waist connection). Open swivel cheek (plate) upwards. To allow loading of rope and load rope around main bobbin as in diagram Fig. 1.
2. Close swivel plate and lock onto karabiner. Lift handle and fit rope into gap for PGB. Fig.2 & 3.
3. A-B DESCENDER in normal working position and rope engaged in the PGB function. Fig. 3.
4. A-B DESCENDER with the rope over the back of the descender PGB bobbin for fast descent and NOT engaged in the PGB function. Fig. 4.
5. The A-B DESCENDER has a flip down handle, this gives the user more leverage and control when being used in Intervention or Rescue. Fig 5.
6. To lock off the rope so as not to accidentally activate the descent mode, take a loop from the tail rope and pass it through the karabiner. Loop it over the bobbin arm of the PGB and pull down end of rope to secure it in the groove between the panic bobbin and main body as in Fig. 6 & 7.

IT

IMPORTANTE:
Ai fini di garantirne il massimo della sicurezza e delle prestazioni, siete pregati, prima di procedere all'utilizzo di questo prodotto, di leggere attentamente e di comprendere tutte le istruzioni qui di seguito indicate.
Il **A-B DESCENDER** trattasi di un **DISPOSITIVO DI DISCESA** appositamente progettato per l'uso su corda in caso di interventi tecnici ed interventi tecnici di accesso da parte della Polizia e delle Forze Speciali, i quali necessitano di un dispositivo multiuso di regolazione corda in grado di portare il peso di due persone durante gli interventi di soccorso, nonché provvisto di **Freno con Sicurezza Antipanico (FSA)**.
Durante gli interventi tecnici di accesso il dispositivo deve sempre essere utilizzato unitamente ad un dispositivo EN12841 Tipo A oppure ad un dispositivo di supporto EN353-2, i quali non sempre sono richiesti durante le operazioni di intervento o di salvataggio.
FUNZIONI D'UTILIZZO: Il **A-B DESCENDER** può essere utilizzato nei modi indicati qui di seguito. La SAR consiglia tuttavia che gli utilizzatori vengano addestrati ad utilizzarlo in tutti i modi d'utilizzo possibili e siano a conoscenza di tutti i relativi punti di forza e debolezza, sia da un punto di vista pratico che fisico.

(a) Discesa controllata con FBA attivato
(b) Discesa a velocità controllata – FBA disattivato
(c) Modalità d'ascensione
(d) Frenatura sistema di traino

(e) Frenatura tensionata in linea
(f) Elemento di regolazione posizione di lavoro

COLAUDO: Il **A-B DESCENDER** è stato collaudato secondo i provvedimenti della norma EN12841-C in materia di Dispositivi di regolazione corde, su corde specifiche Singing Rock route 44 treccia da 10.5 mm x 22; SAR treccia 11 mm x 24 e Cousin treccia 12.5 mm x 20. Questo fa si che tutte le altre misure di corda intermedie siano accettabili. **Gli utilizzatori devono tener presente che secondo le varie condizioni a cui la corda può essere esposta quali umidità, neve, ghiaccio, sporco e detriti, ecc., secondo i vari diametri di corda ed i diversi produttori di corda, si potranno comunque avere sia dei risultati di prova che prestazioni d'utilizzo divergenti.**

IMMEDIATAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO: verificare sempre che il vostro **A-B DESCENDER** non sia danneggiato e/o non presenti malfunzionamenti. Effettuare questa verifica sia immediatamente prima che immediatamente dopo l'utilizzo. In caso di dubbio circa il funzionamento del **A-B DESCENDER** in tutta sicurezza, ritirare il prodotto e sottoporlo ad ispezione da parte di persona competente autorizzata dal produttore, oppure rispedire il prodotto per la verifica direttamente al produttore. Tenere un registro di tali ispezioni periodiche, da aggiornare secondo la frequenza d'uso del prodotto. **Si raccomanda che il prodotto sia sottoposto ad ispezione da parte di personale competente, almeno una volta all'anno.**

PULIZIA: Il prodotto va tenuto pulito ed asciutto. Asciugare gli eccessi di umidità utilizzando un panno pulito, quindi lasciar asciugare naturalmente all'aria in un locale a temperatura mite. In nessuna caso fare asciugare tramite fonte di calore diretta. Prima, sciacquare in acqua fredda e pulita. Rimuovere prodotti a base di catrame utilizzando gli appositi prodotti solventi a base petrolifera, seguendo attentamente le istruzioni d'uso di tali prodotti. Dopodiché lavare, sciacquare e lasciare asciugare come sopra descritto.

PRODOTTI CHIMICI: Evitare ogni contatto con qualsiasi prodotto chimico che potrebbe pregiudicare le prestazioni del prodotto, ad esempio tutte le sostanze acide ed i prodotti ad alto contenuto di sostanze caustiche (ossia l'acido delle batterie del motore, candeggina, ecc.). Se il prodotto dovesse essere utilizzato in ambiente marino, risciacquare con acqua fredda e pulita dopo ogni uso ed asciugare accuratamente.

LUBRIFICAZIONE: Una volta effettuate le operazioni di pulizia ed asciugatura e prima di procedere con il relativo rimessaggio, tutti i componenti metallici, particolarmente quelli con componenti mobili, vanno leggermente lubrificati utilizzando un lubrificante leggero oppure vanno leggermente ingrassate, accertandosi che il grasso lubrificante non entri assolutamente in contatto con qualsiasi componente di scorrimento sulla corda.

STOCCAGGIO: Dopo tutte le operazioni necessarie di pulizia, asciugare completamente il prodotto, riporlo nel relativo involucro in luogo asciutto, ad ambiente chimico neutro e lontano da umidità eccessiva, da agenti corrosivi e/o da qualsiasi altra possibile causa di danneggiamento. In nessun caso il prodotto deve essere stoccato se umido, bagnato e/o non accuratamente asciugato.

TRASPORTO O SPOSTAMENTO: E' necessario proteggere l'attrezzatura contro tutti i rischi, come quelli indicati sotto le prescrizioni di longevità. SAR consiglia lo stoccaggio del prodotto nel relativo astuccio a fondina fornito in dotazione.

LONGEVITA': E' molto difficile stabilire con esattezza la durata di vita di questo prodotto. A tal riguardo, si forniscono le seguenti indicazioni: indefinita durata massima. La durata di vita del prodotto può dipendere dalla sua età, dallo stato generale di consumo, dai danneggiamenti possibilmente
del prodotto può dipendere dalla sua età, dallo stato generale di consumo, dai danneggiamenti possibilmente subiti dai componenti, dalle attrezzature ausiliarie, dai carichi ad alto impatto, dall'esposizione prolungata in ambiente di utilizzo corrosivo o esposto ad agenti chimici, dalla mancata manutenzione o il mancato stoccaggio secondo istruzioni. Questo elenco è indicativo e non esaustivo, tuttavia, in condizioni di normale utilizzo e con regolari operazioni di pulizia si può stimare una durata di oltre dieci anni.

MARCATURA PRODOTTO:
Marchi CE: prodotto conforme alle direttive della Normativa Europea 89/686/CEE. Comprende una numerazione a quattro cifre identificante l'organismo di certificazione riconosciuto incaricato al monitoraggio del sistema di qualità.
Il prodotto è conforme alla norma EN12841 – tipo C, Dispositivo di regolazione su corda ed alla norma EN341 tipo B, Dispositivi di discesa per salvataggio.
No. d'identificazione: numero di partita di produzione o numero di serie
Schema Infilatura Corda
ORGANISMO NOTIFICATO:
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, Regno Unito.
Organismo di notificazione No. 0120

NOTA BENE: Tutti i freni a frizione generano calore che può provocare danni alla corda in caso di caduta o di discesa lunga e veloce. Qualsiasi valore di resistenza indicato si riferisce al prodotto nuovo ed inutilizzato, conformemente alle regolamentazioni vigenti in materia.

Il A-B DESCENDER è stato sottoposto a prove presso il CENTRO PROVE E COLLAUDI dell'ORGANISMO NOTIFICATO (SGS) in una discesa di salvataggio simulata utilizzando un peso da 200 kg secondi i provvedimenti della norma EN12841-C, su imbracatura da un metro in condizioni di fattore di caduta (Fc) 1 e nodo a distanza di 3 m lungo la corda. E' stato anche sottoposto a prove da parte della SAR in condizioni più realistiche di salvataggio utilizzando un peso di carico sullo A-B DESCENDER da 100 kg, impostato a 1M-FF1. Il A-B DESCENDER ha superato entrambe i cicli di prova. SAR quindi conferma che lo A-B DESCENDER può essere utilizzato in operazioni di SALVATAGGIO con due persone. Prove effettuate alle condizioni previste dalla norma EN341-B per un dispositivo di discesa per salvataggio, 100kg, 20 discese da 100 m cadauna.

SPECIFICHE:
Diametro corda: 10,5 mm – 12,5 mm (secondo il produttore e la rigidità della corda)
Tipo corda: corda con guaina
Prove e provini:
Scorrimento statico min.: 4,5 kN per la treccia 10,5 mm x 22 della Singing Rock route 44, 5,5 kN per la treccia 11 mm x 24 della SAR e 8kN per la treccia 12.5 mm x 20 della Cousin.
Scorrimento ed impatto dinamico massimo con 100 kg a 1M–FF1: 10,5 mm = 5,1 kN & 51 cm, 11 mm = 6,2 kN & 26 cm, 12,5 mm = 7kN & 15cm
Peso del prodotto: 450 g

Vi ringraziamo per avere dedicato tempo alla lettura di questa guida all'uso. Le istruzioni non sono esaustive e NON POSSONO quindi sostituire la preparazione ed istruzioni all'uso impartite da personale addestrato in materia e/o altrimenti competente. Le operazioni svolte in altezza sono pericolose e le conseguenze di una scelta, utilizzo e/o manutenzione errata potrebbe risultare in danneggiamento del prodotto e/o rischi di ferite, lesioni gravi e/o decesso. E' d'importanza critica essere certi in ogni momento, che l'utente abbia compreso e sia in grado di utilizzare il prodotto in tutta sicurezza, che utilizzi il prodotto esclusivamente per l'uso a cui è stato designato e che metta in pratica ed applichi tutte le procedure di sicurezza appropriate e necessarie. Ove necessario, la SAR è in gradi di fornire l'addestramento. Se doveste avere delle idee per il miglioramento di questa guida e/o del prodotto, saremo molto lieti di ricevere le vostre opinioni in tal senso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.

1. Collegare il A-B DESCENDER al moschettone nel punto d'aggancio sull'imbrago (il punto d'aggancio deve essere preferibilmente alla vita). Aprire la guancetta oscillante (a piastrina) verso l'alto. Per permettere il caricamento della corda, avvolgere la corda attorno alla bobina principale come da Fig. 1. Chiudere la piastrina oscillante ed agganciarla al moschettone. Alzare la maniglia ed inserire la corda nell'apertura del Freno con Sicurezza Antipanico (FSA). Fig. 2 & 3.
2. A-B DESCENDER in posizione normale di lavoro e corda trattenuta dalla funzione FSA. Fig. 3.
3. A-B DESCENDER con corda passante sul retro della bobina FSA del dispositivo di discesa in modalità discesa veloce e con funzione FSA NON inserita. Fig. 4.
4. Il A-B DESCENDER e provvisto di una maniglia a serratura scattante verso il basso in grado di dare all'utente una maggior leva e maggior controllo durante le operazioni di intervento o di salvataggio. Fig. 5.
5. Per serrare la corda in modo da non poter attivare la modalità discesa accidentalmente, formare una asola sulla coda ed infilarla attraverso il moschettone. Passarla sopra il braccio della bobina FSA e tirare la parte terminale della corda verso il basso per agganciarla nella scanalatura tra la bobina antipanico ed il corpo principale, come illustrato nelle Fig. 6 & 7.

FR

IMPORTANT :
Afin d'assurer le maximum de sécurité et l'excellence des performances, nous vous invitons à lire attentivement et à bien comprendre les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.
Le **A-B DESCENDER** est un **DESCENDEUR** spécialement conçu pour l'utilisation sur corde dans les cas d'interventions techniques et d'interventions d'accès par la Police et les Forces Spéciales qui ont besoin d'un dispositif multi-usage de régulation de la corde en mesure de porter le poids de deux personnes lors des interventions de secours et équipé de **frein à sûreté antipanique (FSA)**.
Lors des interventions techniques d'accès, le dispositif doit toujours être utilisé avec un dispositif EN12841 Type A ou un dispositif de support EN353-2, qui ne sont pas toujours requis lors des opérations d'intervention ou de sauvetage.

MODES D'UTILISATION : Le **A-B DESCENDER** peut être utilisé selon les modalités décrites ci-dessous. SAR conseille toutefois que les utilisateurs soient entraînés à l'utiliser selon toutes les modalités possibles et en connaissent les points forts et les points faibles, au point de vue aussi bien pratique que physique.
(a) Descente contrôlée avec FSA enclenché
(b) Descente à vitesse contrôlée - FSA désenclenché
(c) Modalité d'ascension
(d) Freinage système de traction
(e) Freinage tensionné en ligne
(f) Élément de régulation de la position de travail

ESSAI DE MISE EN SERVICE : Le **A-B DESCENDER** a été essayé conformément aux dispositions de la norme EN12841-C en matière de dispositifs de régulation de cordes, sur des cordes spécifiques Singing Rock route 44 tresse de 10.5 mm x 22; SAR tresse de 11 mm x 24 et Cousin tresse de 12.5 mm x 20. Toutes les dimensions de cordes intermédiaires sont acceptées. **Les utilisateurs ne doivent pas oublier que les différentes conditions ambiantes auxquelles la corde peut être exposée (humidité, neige, glace, saleté et détritus, etc.), les différents diamètres et fabricants de corde peuvent donner lieu à des résultats d'essai et à des prestations à l'utilisation différents.**

JUSTE AVANT L'EMPLOI : Vérifiez toujours que votre **A-B DESCENDER** n'est pas abîmé ni défaillant. Effectuez cette vérification juste avant et juste après l'emploi. Si vous n'est pas certain que le **A-B DESCENDER** fonctionne en toute sécurité, retirez l'équipement et faites-le inspecter par une personne compétente agréée par le fabricant ou renvoyez-le au fabricant pour une inspection directe. Tenez un registre de ces inspections périodiques et veillez à le tenir à jour en fonction de la fréquence d'utilisation du produit. **Nous recommandons de faire inspecter l'équipement par un personnel compétent au moins une fois par an.**

NETTOYAGE : Maintenez le produit propre et sec. Retirez l'excès d'humidité avec un chiffon sec, puis laissez sécher naturellement à l'air dans une pièce avec une température douce. Ne faire jamais sécher à l'aide d'une source de chaleur directe. Tout d'abord, rincez l'équipement à l'eau froide et propre. Retirez les substances à base de goudron au moyen de solvants à base pétrolifère en suivant attentivement le mode d'emploi de ces produits. Lavez ensuite le dispositif, rincez-le et laissez-le sécher de la façon indiquée ci-dessus.

PRODUITS CHIMIQUES : Évitez tout contact avec des produits chimiques susceptibles de compromettre l'efficacité de l'équipement, par exemple toutes les substances acides et les produits à teneur élevée en substances caustiques (c'est-à-dire l'acide des batteries du moteur, l'eau de javel, etc.). En cas d'utilisation de l'équipement en milieu marin, rincez-le à l'eau froide et propre après chaque emploi et séchez-le soigneusement.

LUBRIFICATION : Après les opérations de nettoyage et de séchage, avant de ranger l'équipement, lubrifiez légèrement tous les éléments métalliques, en particulier ceux qui comprennent des composants mobiles, avec un lubrifiant léger, ou bien graissez-les légèrement en vous assurant que la graisse lubrifiante n'entre absolument pas en contact avec les éléments de glissement sur la corde.

STOCKAGE : Après avoir accompli toutes les opérations nécessaires de nettoyage, séchez parfaitement l'équipement, rangez-le dans son étui en lieu sec, dans un milieu chimique neutre et à l'abri de l'humidité excessive, des agents corrosifs et de tout autre circonstance susceptible de l'endommager. Ne stockez jamais l'équipement humide, mouillé ou même mal séché.

TRANSPORT OU DÉPLACEMENT : Veillez à protéger l'équipement contre tous les risques, notamment ceux qui sont indiqués avec les prescriptions pour la durée de vie du produit. SAR conseille de ranger le dispositif dans l'étui fourni à cet effet.

DURÉE DE VIE : Il est très difficile d'établir avec exactitude la durée de vie de ce produit. Nous fournissons à ce sujet les indications suivantes : n'utilisez pas l'équipement après la plus récente de ces deux dates :
Durée maximale indéfinie. La durée de vie du produit peut
dépendre de son âge, de son état général de consumation, des dommages que ses composants ont pu subir, des équipements auxiliaires, des charges à impact élevé, de l'exposition prolongée dans un milieu d'utilisation corrosif ou exposé à des agents chimiques, de l'absence d'entretien ou d'un stockage effectuée sans respecter les instructions ci-dessus. La liste qui précède est purement indicative et non exhaustive. D'une façon générale, dans des conditions d'utilisation normale et avec un nettoyage régulier, la durée de vie estimée est de plus de dix ans.

MARQUAGE DU PRODUIT :
Marques CE : produit conforme aux prescriptions de la directive européenne 89/686/CEE. Le marquage comprend une numération à quatre chiffres qui identifie l'organisme de certification agréé chargé de la surveillance du système de la qualité.
Le produit est conforme à la norme EN12841 – type C, Dispositif de réglage sur corde, et à la norme EN341 type B, Descendeurs pour activités de sauvetage.
N° d'identification : numéro de lot de fabrication ou numéro de série
Schéma d'enfilage de la corde
ORGANISME NOTIFIÉ
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, Royaume-Uni.
Organisme de notification n° 0120

NOTA BENE : Tous les freins à friction génèrent de la chaleur qui peut provoquer des dommages à la corde en cas de chute ou de descente longue et rapide. Toute valeur de résistance indiquée se réfère au produit neuf et non utilisé, conformément aux réglementations en vigueur en la matière.

Le A-B DESCENDER a été soumis à essais auprès du CENTRE D'ESSAIS de l'ORGANISME NOTIFIÉ (SGS) sur une descente de sauvetage simulée en utilisant un poids de 200 kg conformément à la norme EN12841-C, sur un harnais de 1 m en conditions de facteur de chute (Fc) 1 et un nœud à 3 m de distance le long de la corde. Il a également fait l'objet d'essais réalisés par SAR dans des conditions de sauvetage plus réalistes en utilisant un poids de charge sur le A-B DESCENDER de 100 kg réglé à 1M-FF1. Le A-B DESCENDER a surmonté avec succès les deux cycles d'essai. SAR confirme donc que le A-B DESCENDER peut être utilisé dans des opérations de SAUVETAGE avec deux personnes. Essais réalisés aux conditions prévues par la norme EN341-B pour un descendeur de sauvetage, 100 kg, 20 descentes de 100 m chacune.

SPÉCIFICATIONS :
Diamètre de la corde : 10,5 mm – 12,5 mm (selon le fabricant et la rigidité de la corde)
Type de corde : corde gainée
Essais et éprouvettes :
Glissement statique mini. : 4,5 kN pour la tresse de 10,5 mm x 22 Singing Rock route 44 ; 5,5 kN pour la tresse 11 mm x 24 SAR ; 8 kN pour la tresse 12.5 mm x 20 Cousin.
Glissement et impact dynamique maximum avec 100 kg à 1M–FF1: 10,5 mm = 5,1 kN & 51 cm, 11 mm = 6,2 kN & 26 cm, 12,5 mm = 7 kN & 15 cm.
Poids du produit : 450 g

Nous vous remercions d'avoir consacré une partie de votre temps à la lecture de ce guide d'utilisation. Ces instructions ne sont pas exhaustives et ne sauraient EN AUCUN CAS se substituer à la préparation et aux instructions pour l'utilisation données par un personnel convenablement formé et compétent en la matière. Les activités réalisées en élévation sont dangereuses et un choix, une utilisation ou un entretien erroné pourraient donner lieu à un endommagement du produit, provoquer des blessures et des lésions graves ou même entraîner la mort. Il est d'importance fondamentale d'avoir la certitude, à tout moment, que l'utilisateur a bien compris et est en mesure d'utiliser l'équipement en toute sécurité, qu'il l'utilise uniquement pour la finalité prévue, qu'il mette en pratique et applique toutes les procédures de sécurité appropriées et nécessaires. Si vous en avez besoin, SAR pourra vous fournir la formation adéquate. Si vous avez des suggestions pour améliorer ce guide ou ce produit, nous serons heureux de recevoir votre avis.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

1. Accrochez le A-B DESCENDER au mousqueton au point d'ancrage prévu sur le harnais (le point d'ancrage doit être à la taille de préférence). Ouvrez la platine oscillante vers le haut. Pour permettre la mise en place de la corde, enroulez la corde autour de la bobine principale comme le montre la fig. 1. Fermez la platina oscillante et accrochez-la au mousqueton. Levez la poignée et introduisez la corde dans l'ouverture du frein à sûreté anti-panique (FSA) Fig. 2 & 3.
2. A-B DESCENDER en position normale de travail et corde retenue par la fonction FSA. Fig. 3.
3. A-B DESCENDER avec corde passante dans la partie postérieure de la bobine FSA du descendeur en modalité de descente rapide et avec fonction FSA NON enclenchée. Fig. 4.
4. Le A-B DESCENDER est équipé d'une poignée à serrure à détente vers le bas, apte à assurer à l'utilisateur un plus grand effet de levier et un meilleur contrôle lors des opérations d'intervention ou de sauvetage. Fig. 5.
5. Pour serrer la corde de manière à ce que la modalité de descente ne puisse pas s'activer accidentellement, formez une boucle sur l'extrémité et enfilez-la à travers le mousqueton. Faites-la passer au-dessus du bras de la bobina FSA et tirez l'extrémité de la corde vers le bas pour l'accrocher à la rainure entre la bobine antipanique et le corps principal comme le montrent les Fig. 6 & 7.

DE

WICHTIG:
Um die höchste Sicherheit und die beste Leistung gewährleisten zu können, wollen Sie bitte vor Benutzung dieses Produktes die folgend beschriebenen Anweisungen aufmerksam lesen, die gut verstanden werden müssen.
Der **A-B DESCENDER** ist eine **ABSTIEGVORRICHTUNG**, die eigens für den Einsatz an Seilen für technische Zugangseingriffe seitens der Polizei oder sonstigen Spezialkräften konzipiert wurde, die eine Vielzweck-Vorrichtung für die Seilregulierung benötigen, die in der Lage ist, ein Gewicht von zwei Personen bei Rettungseingriffen zu tragen und mit einer **Bremse mit Antipaniksicherheitsvorrichtung (FSA)** ausgestattet ist
Während den technischen Eingriffen muss die Vorrichtung immer zusammen mit einer Vorrichtung EN12841 Typ A oder mit einer Hilfsvorrichtung EN353-2 benutzt werden, die nicht immer bei technischen oder Rettungs-Eingriffen verlangt werden.

BENUTZUNGSFUNKTIONEN: Der **A-B DESCENDER** kann, wie folgend beschrieben, benutzt werden. Die SAR empfiehlt jedoch, dass die Benutzer ausgebildet werden, damit sie die Vorrichtung auf alle möglichen Arten benutzen können und somit über alle entsprechenden praktischen und physischen Stärken und Schwächen informiert sind.
(a) Kontrollierter Abstieg mit FBA in Betrieb
(b) Abstieg mit kontrollierter Geschwindigkeit - FBA außer Betrieb
(c) Aufstiegmodalität
(d) Bremsung mit Zugsystem
(e) Auf der Linie gespannte Bremsung
(f) Regulierungsvorrichtung der Arbeitsposition

ABNAHME: Der **A-B DESCENDER** wurde, entsprechend den Anordnungen der Norm EN12841-C für Seilregulierungsvorrichtungen, auf Spezialseilen Singing Rock route 44 Geflecht von 10.5 mm x 22; SAR Geflecht 11 mm x 24 und Cousin Geflecht 12.5 mm x 20 überprüft. Das bedeutet, dass alle dazwischen liegende Seilgrößen akzeptabel sind. **Die Benutzer müssen berücksichtigen, dass auf Grund der verschiedenen Umständen, denen das Seil unterworfen wird, wie Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schmutz, Auswürfen, usw., auf Grund der verschiedenen Seildurchmesser und der verschiedenen Seilhersteller, unterschiedliche Abnahme- und Leistungsergebnisse aufweisen können.**

UNMITTELBAR VOR DER BENUTZUNG: Muss immer überprüft werden, dass Ihr **A-B DESCENDER** nicht beschädigt ist und/oder keine Funktionsstörungen aufweist. Diese Überprüfung muss unmittelbar vor und nach der Benutzung vorgenommen werden. Sollte ein Zweifel hinsichtlich der Benutzung in voller Sicherheit des **A-B DESCENDER** vorliegen, muss das Produkt eingezogen und durch eine vom Hersteller autorisierte kompetente Person überprüft oder es direkt an den Hersteller zur Überprüfung geschickt werden. Für diese periodischen Überprüfungen muss ein Register gehalten werden, das, je nach der Benutzungshäufigkeit des Produktes, aktualisiert werden muss. **Es wird empfohlen, das Produkt mindestens einmal im Jahr durch kompetentes Personal überprüfen zu lassen.**

REINIGUNG: Das Produkt muss sauber und trocken gehalten werden. Die Feuchtigkeitsrückstände mit einem sauberen Tuch abwischen und an der Luft in einem Raum bei einer milden Temperatur trocknen lassen. Das Produkt darf niemals mit direkten Wärmquellen getrocknet werden. Das Produkt vorerst in kaltem, sauberem Wasser abspülen. Die Teere enthaltene Produkte mit dafür bestimmten Petrol-Lösemitteln beseitigen, unter aufmerksamer Beachtung der Gebrauchsanweisungen dieser Produkte. Dann abwaschen, abspülen und, wie oben beschrieben, trocknen lassen.

CHEMISCHE PRODUKTE: Jeder Kontakt mit chemischen Produkten, die die Leistungen des Produktes beeinträchtigen können, wie zum Beispiel alle sauren Substanze und Produkte von hohem Gehalt an Ätzsubstanzen (z.B. die Säure der Motorenbatterien, Bleichlauge, usw.) muss vermieden werden. Sollte das Produkt in eine Meeresumgebung benutzt werden, muss es nach jeder Benutzung mit kaltem, sauberem Wasser abgespült und sorgfältig getrocknet werden.

SCHMIERUNG: Nach dem Reinigungs- und Trocknungsvorgang und vor der Lagerung müssen alle Metallteile, insbesondere die mit beweglichen Bauteilen, mit einem leichten Schmiermittel etwas geschmiert oder etwas eingefettet werden, unter Beachtung, dass das Schmiermittel keinesfalls mit den Gleitbauteilen auf dem Seil in Kontakt kommt.

LAGERUNG: Nach der notwendigen Reinigung und vollständiger Trocknung muss das Produkt in seiner Hülle in einem trockenen, chemisch neutralen Ort und weit von überhöhter Feuchtigkeit, Korrosionsmitteln u/o sonstigen möglich Beschädigungsursachen gelagert werden. Das Produkt darf keinesfalls feucht, nass u/o nicht gut getrocknet gelagert werden.

TRANSPORT UND VERLAGERUNG: Das Produkt muss vor allen Gefahren, wie in den Vorschriften der Lebensdauer beschrieben, geschützt werden. Die SAR empfiehlt das Produkt immer in der mitgelieferten Hülle aufzubewahren.

LEBENSDAUER - Die Lebensdauer des Produktes ist nur schwer zu bestimmen. Hierzu werden folgende Hinweise gegeben: Onbepaalde maximale levensduur. Die Lebensdauer des Produktes hängt von dem
Alter, von dem allgemeinen Benutzungszustand, von möglichen Beschädigungen der einzelnen Bauteile, von den Hilfsgeräten, von den Überlastungen, von verlängerten Aussetzungen in Umgebungen, die korrosive oder chemische Mittel enthalten, von der nicht erfolgten Wartung oder Nichtbeachtung der Lagerungsvorschriften, ab. Diese Auflistung ist hinweisend und nicht vollständig, unter normalen Gebrauchsbedingungen und ordnungsgemäßer Reinigung, kann jedoch eine Lebensdauer des Produktes von über 10 Jahren geschätzt werden.

PRODUKTMARKIERUNG:
CE-Kennzeichnung: Produkt, das der Europäischen Richtlinie 89/686/EWG entspricht. Sie besteht aus einer vierstelligen Nummerierung, die den anerkannten Zertifikationsorganismus der Kontrollfunktion des Qualitätssystems identifiziert.
Das Produkt entspricht der Norm EN12841 – Typ C, Regulierungsvorrichtung auf dem Seil, sowie der Norm EN341 Typ B, Abstiegsystem für Rettungsdienst.
Identifikations-Nummer: Produktions-Partie oder Seriennummer
Seileinziehschema
ZERTIFIKATIONSORGANISMUS:
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, Vereinigtes Königreich.
Benannte Stelle No. 0120

BEMERKUNG: Alle Reibungsbremsen erzeugen Wärme, die Beschädigungen am Seil im Absturzfall oder durch einem langen und schnellen Abstieg verursachen kann. Jeder angegebener Widerstandswert bezieht sich auf ein neues, unbenutztes Produkt, entsprechend der fachlich gültigen Verordnungen.

Der A-B DESCENDER wurde den Prüfungen beim CENTRO PROVE E COLLAUDI (Prüfungs- und Abnahmezentrum) der benannten Stelle (SGS), bei einem simulierten Rettungsabstieg, mit einem Gewicht von 200 Kg, entsprechend den Verordnungen der Norm EN12841-C, auf einem Gurt von einem Meter, unter den Bedingungen des Fallfaktors (Fc) 1 und Knoten in Abständen von 3 m längs dem Seil unterzogen. Die Vorrichtung wurde außerdem seitens der SAR sonstigen Proben, unter realistischeren Rettungsbedingungen unterzogen, mit einem Belastungsgewicht auf dem A-B DESCENDER von 100 Kg, eingestellt auf 1M-FF1. Der A-B DESCENDER hat beide Prüfungszyklen überstanden. Die SAR bestätigt somit, dass der A-B DESCENDER für den RETTUNGSDIENST mit zwei Personen eingesetzt werden kann. Durchgeführte Proben unter den von der Norm EN341-B vorgesehene Bedingungen für eine Abstiegvorrichtung für den Rettungsdienst, 10 Kg, 20 Abstiege von je 100 m.

SPEZIFIKATION:
Seildurchmesser: 10,5 mm – 12,5 mm (Je nach dem Hersteller und der Seilhärte)
Seiltyp: Ummanteltes Seil
Proben und Muster:
Statische Gleitung min.: 4,5 kN für Geflecht 10,5 mm x 22 von Singing Rock route 44, 5,5 kN für das Geflecht 11 mm x 24 von SAR und 8kN für das Geflecht 12.5 mm x 20 von Cousin.
Gleiten und maximaler dynamischer Aufprall mit 100 Kg bei 1M–FF1: 10,5 mm = 5,1 kN & 51 cm, 11 mm = 6,2 kN & 26 cm, 12,5 mm = 7kN & 15cm
Gewicht des Produktes: 450 g

Wir bedanken uns, dass Sie diese Gebrauchsanweisung gelesen haben. Diese Anweisungen sind nicht erschöpfend und KÖNNEN dementsprechend eine durch fachlich geschultes oder kompetentes Personal erteilte Vorbereitung und Schulung für die Benutzung des Produktes NICHT ersetzen. Eingriffe in Höhen sind gefährlich, demzufolge kann eine unsachgemäße Anwendung oder falsche Wahl, Benutzung u/o Wartung eine Beschädigung des Produktes oder schwere Verletzungen, sogar tödliche Unfällen verursachen. Es ist äußerst wichtig, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung verstanden hat und in der Lage ist, es in voller Sicherheit benutzen zu können, dass er das Produkt ausschließlich für den bestimmten Zweck benutzt und alle notwendigen Sicherheitsmaßnahmen trifft. Sofern notwendig, ist die SAR in der Lage einen Ausbildungsservice zu leisten. Sollten Sie Vorstellungen zur Verbesserung dieser Gebrauchsanweisung oder des Produktes selbst haben, würden wir diese gern überprüfen.

MONTAGEANWEISUNG.

1. Den A-B DESCENDER an den Schnappring am Einklinkpunkt des Klettergurts verbinden (der Einklinkpunkt soll vorzugsweise an der Taille sein). Die Schwingbacke (Plättchen) nach oben öffnen. Um das Seil laden zu können, muss dieses auf die Hauptspule, wie nach Abb. 1, gewickelt werden. Die Schwingplatte schließen und sie an den Schnappring anklinken. Den Griff heben und das Seil in die Öffnung der Bremse mit Antipaniksicherheitsvorrichtung (FSA) einstecken. Abb. 2 & 3.
2. A-B DESCENDER in normaler Arbeitsposition mit dem durch die FSA-Funktion gehaltenen Seil. Abb. 3.
3. A-B DESCENDER mit Seil hinter der FSA-Spule der Abstiegvorrichtung im Schnellabstieg, mit FSA-Funktion AUSSER BETRIEB. Abb. 4.
4. Der A-B DESCENDER ist mit einem Griff mit nach unten schnappendem Verschluss vorgesehen, um dem Benutzer während den Eingriffen oder bei der Rettung einen besseren Halt und eine sichere Kontrolle zu verleihen. Abb. 5.
5. Um das Seil abzusichern, ohne die Gefahr, dass die Abstiegmodalität zufällig aktiviert wird, eine Öse am Seilende bilden und sie durch den Schnappring stecken. Dann über den Arm der FSA-Spule ziehen, das Seilendstück nach unten ziehen und es in der Rille zwischen der Antipanikspule und den Hauptkörper befestigen, wie in den Abb. 6 & 7 dargestellt.

ES

IMPORTANTE:
Con el objeto de garantizar las máximas seguridad y prestaciones, les rogamos que antes de utilizar este producto, lean atentamente y estén seguros de haber comprendido todas las instrucciones a continuación.
El **A-B DESCENDER** es un **DISPOSITIVO DE DESCENSO** expresamente diseñado para ser utilizado con cable en el caso de intervenciones técnicas y operaciones técnicas de acceso de la Policía y de las Fuerzas Especiales, que precisan un dispositivo multiuso de regulación de cable capaz de soportar el peso de dos personas durante las intervenciones de socorro, y esté provisto además de **Freno con Seguridad Anti-pánico (FSA)**.
Durante las intervenciones técnicas de acceso el dispositivo debe utilizarse siempre junto con un dispositivo EN12841 Tipo A o un dispositivo de soporte EN353-2, que no siempre son necesarios durante las operaciones de intervención o de salvamento.

FUNCIONES DE USO: El **A-B DESCENDER** puede utilizarse en los modos indicados a continuación: Sin embargo SAR recomienda que los utilizadores estén formados para utilizarlo en todos los modos de utilización posibles y conozcan todos los puntos de fuerza y de debilidad correspondientes, desde un punto de vista tanto práctico como físico.
(a) Descenso controlado con FSA activado
(b) Descenso a velocidad controlada – FSA desactivado
(c) Modalidad de subida
(d) Frenado del sistema de arrastre
(e) Frenado tensado en línea
(f) Elemento de regulación en posición de trabajo

ENSAYO: El A-B DESCENDER ha sido probado según lo dispuesto por la norma EN12841-C en materia de Dispositivos de regulación de cables, con cables específicos Singing Rock route 44 trenza de 10.5 mm x 22; SAR trenza de 11 mm x 24 y Cousin trenza de 12.5 mm x 20. Gracias a ello, todas las demás medidas de cable intermedias son aceptables. **Los utilizadores deben tener presente que según las diversas condiciones a las que el cable puede estar expuesto tales como humedad, nieve, hielo, suciedad o detritos, etc., según los diferentes diámetros de cable y fabricantes de los mismos, se podrán obtener tanto resultados de prueba como prestaciones de utilización muy diferentes.**

INMEDIATAMENTE ANTES DEL USO: comprobar siempre que el **A-B DESCENDER** no está estropeado y/o no presenta problemas de funcionamiento. Efectuar esta comprobación tanto inmediatamente antes como inmediatamente después de la utilización. En caso de duda sobre el funcionamiento del **A-B DESCENDER** en toda seguridad, retirar el producto y hacerlo inspeccionar por una persona competente autorizada por el fabricante, o devolver el producto para que el fabricante lo revise directamente. Mantener un registro de dichas inspecciones periódicas, a actualizar según la frecuencia de uso del producto. **Es aconsejable someter el producto a una inspección por parte de personal competente por lo menos una vez al año.**

LIMPIEZA: El producto debe mantenerse limpio y seco. Secar los excesos de humedad utilizando un paño limpio. Después dejar secar al aire en un local a temperatura templada. No secarlo en ningún caso con una fuente de calor directa. Antes, aclarar en agua fría y limpia. Retirar los productos a base de alquitrán utilizando los productos disolventes adecuados a base de petróleo, siguiendo atentamente las instrucciones de uso de dichos productos. A continuación lavar, aclarar y dejar secar como se ha descrito anteriormente.

PRODUCTOS QUÍMICOS: Evitar todo contacto con cualquier producto químico que pueda perjudicar las prestaciones del producto, por ejemplo todas las sustancias ácidas y los productos con alto contenido de sustancias cáusticas (es decir, el ácido de las baterías del motor, lejía, etc.) Si el producto tuviera que utilizarse en el mar, aclarar con agua fría y limpia después de cada uso y secar esmeradamente.

LUBRICACIÓN: Una vez efectuadas las operaciones de limpieza y secado y antes de guardar el equipo, todos los componentes metálicos, especialmente los componentes móviles, deben lubricarse ligeramente utilizando un lubricante ligero o engrasarse ligeramente, comprobando que la grasa lubricante no entra en contacto con ningún componente de deslizamiento en el cable.

ALMACENAMIENTO: Después de haber realizado todas las operaciones de limpieza, secar completamente el producto, colocarlo en el envoltorio correspondiente en lugar seco, en entorno químico neutro y lejos de una humedad excesiva, de agentes corrosivos y/o de cualquier posible causa de deterioro. El producto no debe guardarse en ningún caso si está húmedo, mojado y/o no ha sido secado con esmero.

TRANSPORTE O DESPLAZAMIENTO: Es necesario proteger el equipo contra todos los riesgos, como los indicados en las prescripciones de duración en el tiempo. SAR recomienda guardar el producto en el estuche correspondiente suministrado en dotación.

DURACIÓN EN EL TIEMPO: Es muy difícil establecer con exactitud la duración de vida de este producto. Se aportan al respecto las indicaciones siguientes: no utilizar el producto más allá de la primera de estas dos fechas: Vida máxima indefinida
La duración de vida del producto puede depender de su edad, de su estado general de desgaste, de los daños que los componentes hayan podido sufrir, de los equipos auxiliares, de las cargas con alto impacto, de la exposición prolongada a un entorno corrosivo o a agentes químicos, de la falta de mantenimiento o de un almacenamiento contrario a las instrucciones. Esta lista es indicativa y no exhaustiva; sin embargo, en condiciones normales de utilización y con las operaciones adecuadas de limpieza se puede estimar una duración de más de diez años.

MARCADO DEL PRODUCTO:
Marcas CE: producto conforme con las directivas de la Normativa Europea 89/686/CEE. Se compone de una numeración de cuatro cifras que identifican el organismo de certificación reconocido encargado de la vigilancia del sistema de calidad.
El producto se ajusta a la norma EN12841- tipo C, Dispositivo de regulación sobre cable y con la norma EN 341 tipo B, Dispositivos de descenso para salvamento.
Nº de identificación: número de partida de fabricación o número de serie
Esquema de Ensartado en Cable
ORGANISMO NOTIFICADO:
SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare BS22 6WA, Reino Unido.
Organismo de notificación Nº. 0120

NOTA: Todos los frenos de fricción generan calor que puede provocar daños al cable en caso de caída o de descenso largo y rápido. Cualquier valor de resistencia indicado se refiere al producto nuevo y sin utilizar, conformemente con las reglamentaciones vigentes en la materia.

El A-B DESCENDER ha sido sometido a pruebas en el CENTRO DE PRUEBAS Y ENSAYOS del ORGANISMO NOTIFICADO (SGS) en un descenso de salvamento simulado utilizando un peso de 200 kg según lo previsto por norma EN12841-C, sobre eslingas de un metro en condiciones de factor de caída (Fc) 1 y nudo a distancia de 3 m a los largo del cable. También ha sido sometido a pruebas por parte de SAR en condiciones más realistas de salvamento utilizando un peso de carga en el A-B DESCENDER de 100 kg, configurado a 1M-FF1. El A-B DESCENDER ha superado ambos ciclos de prueba. Por lo tanto, SAR confirma que el A-B DESCENDER puede ser utilizado en operaciones de SALVAMENTO con dos personas Pruebas efectuadas en las condiciones previstas por la norma EN341-B para un dispositivo de descenso para salvamento, 100 kg, 20 descensos de 100 m cada uno.

ESPECIFICACIONES:
Diámetro del cable: 10,5 mm – 12,5 mm (según el fabricante y la rigidez del cable)
Tipo de cable: cable con vaina
Pruebas y ensayos:
Deslizamiento estático min.: 4,5 kN para la trenza 10,5 mm x 22 de Singing Rock route 44, 5,5 kN para la trenza 11 mm x 24 de SAR y 8 kN para la trenza 12.5 mm x 20 de Cousin.
Deslizamiento e impacto dinámico máximo con 100 kg en 1M-FF1_ 10,5 mm = 5,1 kN & 51 cm, 11 mm = 6,2 kN & 26 cm, 12,5 mm = 7 kN & 15 cm.
Peso del producto: 450 g

Agradecemos el tiempo que han dedicado a la lectura de este manual de uso. Las instrucciones no son exhaustivas y, por ello, NO PUEDEN remplazar la preparación y las instrucciones de uso impartidas por personal formado en la materia y/o competente en todo caso. Las operaciones realizadas en altura son peligrosas y las consecuencias de una elección, utilización y/o mantenimiento erróneo pueden ocasionar daños al producto y/o riesgos de heridas, lesiones graves y/o la muerte. Es muy importante estar seguros en todo momento, de que le usuario ha comprendido y es capaz de utilizar el producto con toda seguridad, que utilice el producto exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado y que ponga en práctica y aplique todos los procedimientos de seguridad apropiados y necesarios. Cuando sea necesario SAR encargarse de impartir la formación. Si usted tiene ideas para mejorar este manual y/o el producto, estaremos encantados de recibir sus sugerencias.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE.

1. Conectar el A-B DESCENDER al mosquetón en el punto de enganche en la eslinga (el punto de enganche debe estar preferentemente en la cintura). Abrir la mordaza oscilante (de plaquita) hacia arriba. Para poder realizar la carga del cable, enrollar el cable alrededor de la bobina principal tal como se muestra en la Fig. 1. Cerrar la platina oscilante y engancharla en el mosquetón. Levantar el hebilla e insertar el cable en la apertura del Freno con Seguridad Anti-pánico (FSA) Fig. 2 & 3.
2. A-B DESCENDER en posición normal de trabajo y el cable retenido por la función FSA. Fig. 3.
3. A-B DESCENDER con cable pasante en la parte trasera de la bobina FSA del dispositivo de descenso en modalidad descenso rápido y con función FSA NO habilitada. Fig. 4.
4. El A-B DESCENDER está provisto de una hebilla con cerradura de resorte hacia abajo capaz de aportar al usuario una palanca mayor y un mayor control durante las operaciones de intervención o de salvamento. Fig. 5.
5. Para sujetar el cable de manera que el modo de descenso no se pueda activar accidentalmente, formar una anilla en la cola e introducirlo a través del mosquetón. Pasarlo sobre el brazo de la bobina FSA y tirar de la parte terminal del cable hacia abajo para engancharla en el canal entre la bobina anti-pánico y el cuerpo principal, según está ilustrado en las Fig. 6 & 7.